

SNOHOMISH COUNTY DISTRICT COURT
EXPLANATION OF RIGHTS AND COURT PROCEDURE

史諾和密西縣地方法院
權利與法庭程序的解釋

卡史開分院 Cascade Division 愛威瑞分院 Everett Division 常青分院 Evergreen Division 南區分院 South Division

因為你被控犯罪，你已經被安排到法庭答覆控罪(或稱提審或提訊)。到法庭答覆控罪的目的是告訴你罪名，最重和最輕的可能懲罰，告訴你憲法上的權利，以及記錄你“認罪”或“不認罪”。

如果你不認罪，審訊(審理)會排在從你到庭答覆控罪之日起九十天內舉行。如果你因這項罪名而被拘押，你的審訊(審理)會排定在六十天內。如果你認罪，你就放棄受審的權利，而且法庭必須假設你有罪。在宣判前，你會有機會就你的案件提出陳述。

如果你到法庭答覆控罪時是在拘押中，你可答應法庭你會出庭而請求釋放你。如果法庭批准你的請求，那麼你就必須遵守法庭設定的任何條件，包括將來要出庭。如果法庭沒有批准你的請求，那麼就需要交保釋金，在該金額入賬時，你會被釋放。審訊(審理)時或其他的法庭聽證不出庭，會導致保釋金被沒收，以及對你發出逮捕令。

如果你是在拘押中或是有條件的釋放，法庭規則要求，到庭答覆控罪應在訴狀或傳票與通知提交到法院之日的十五天內進行。否則，到庭答覆控罪應在訴狀或傳票與通知提交到法院後的出庭日起之十五天內進行。以到庭答覆控罪沒有在規定的期間進行，而反對到庭答覆控罪時間的當事人，必須在到庭答覆控罪時，對法庭表明反對。沒有按照規定而反對的當事人，將失去反對的權利。而到庭答覆控罪的日期就確定是被告實際被傳喚到庭答覆控罪的日期。

憲法權利

美國聯邦及華盛頓州憲法給你下列的權利：

1. **無罪推定。** 作為刑事事件的被告，你是被推定為無罪的。檢察官(公訴人或控方)必須用超出合理懷疑的證據證明指控你的罪名。
2. **律師代表。** 到庭答覆控罪時，接受問話的任何時間以及出庭時，你都有權利由一名律師代表。在所有的案件中，你有權利由你自己選擇雇用一名律師代表你。如果你沒有能力雇你自己的律師，而被控罪名的懲罰可能是要坐牢，法庭會指派一名公費律師代表你。
3. **保持沉默。** 關於你的案件，你可以拒絕對檢察當局(公訴人或控方)，警察，或本法院作陳述。如果你選擇作陳述，你的陳述可以在審訊(審理)時被用來，而且未來也會被用來攻擊你。你也可以拒絕在法庭作證。你不作證一事，是不會被視為對你不利(攻擊你)的證據的。

